

IV

*(Informacje)*INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ

SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI ZA ROK BUDŻETOWY 2015

(2016/C 215/01)

SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2015	
1. Wprowadzenie	2
2. Ogólny przegląd wykonania budżetu za 2015 r.	3
3. Wykonanie budżetu za 2015 r. według rozdziałów.	7
 Załączniki	
Załącznik I: Porównanie wykonania budżetu w zakresie dochodów w 2015 r. w stosunku do 2014 r. według rozdziałów	14
Załącznik II: Stan dochodów w 2015 r. – Należności ustalone i należności przeniesione	16
Załącznik III: Porównanie wykonania budżetu w zakresie środków w 2015 r. w stosunku do 2014 r. według rozdziałów	19
Załącznik IVa: Szczegóły wykorzystania środków w 2015 r. (środki w roku budżetowym i środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)	20
Załącznik IVb: Wykorzystanie środków na zobowiązania według służb	29
Załącznik V: Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel w 2015 r.	31

Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2015

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej

1. WPROWADZENIE

W niniejszym sprawozdaniu, zgodnie z art. 142 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012⁽¹⁾ w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (rozporządzenia finansowego) i art. 227 zasad stosowania tego rozporządzenia „*podaje się – zarówno w wartościach bezwzględnych, jak i wyrażonych procentowo – co najmniej wskaźnik realizacji środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków między poszczególnymi pozycjami w budżecie*”. Umożliwia ono również przedstawienie, po pierwsze, „*osiągnięcia celów na dany rok budżetowy, zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami*” i, po drugie, „*sytuacji finansowej oraz zdarzeń, które miały istotny wpływ na działania w ciągu roku budżetowego*”.

W tych ramach rozdział 2 niniejszego sprawozdania przedstawia ogólny przegląd wykonania budżetu w 2015 r., a rozdział 3 bardziej szczegółowo bada ewolucję linii budżetowych dla każdego rozdziału budżetu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (zwanego dalej „Trybunałem”). Wreszcie, w załącznikach zamieszczone są tabele liczbowe zestawiające szczegółowe informacje, zaprezentowane łącznie, jak też według poszczególnych służb, odnoszące się do wykonania budżetu za 2015 r.

Co się tyczy działalności sądowniczej sensu stricto, czytelnik może zapoznać się ze sprawozdaniem rocznym Trybunału za rok 2015 znajdującym się na stronie internetowej Curia (http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_7000), które zawiera pełną analizę działalności sądów wchodzących w skład Trybunału uzupełnioną szczegółowymi i dokładnymi statystykami dla każdego z nich.

Jak świadczą rzeczone statystyki, rok 2015 cechowało **nadzwyczajne tempo działalności sądowniczej** instytucji. Do tworzących ją sądów wniesionych zostało w ubiegłym roku 1 711 spraw. Jest to największa w historii instytucji liczba spraw wniesionych w skali roku. Wzrost ten dotyczy w szczególności Trybunału Sprawiedliwości, albowiem po raz pierwszy przekroczony został symboliczny próg 700 wniesionych spraw. Ponadto wobec zakończenia 1 755 spraw w 2015 r., wydajność instytucji znajduje się na bezprecedensowym poziomie. Wreszcie, statystyki dotyczące czasu trwania postępowań są bardzo pozytywne.

Przyjęcie przez prawodawcę Unii reformy jej konstrukcji sądowniczej w wyniku procesu prawodawczego rozpoczętego w 2011 r. stanowiło jedno z ważniejszych wydarzeń roku budżetowego 2015. Reforma ta umożliwi bowiem instytucji, dzięki podwojeniu liczby sędziów w Sądzie w ramach procesu rozłożonego na trzy etapy do 2019 r., sprostanie w dalszym ciągu wzrostowi liczby spraw spornych i wypełnianie jej misji w służbie podmiotom prawa z poszanowaniem celów jakości i skuteczności wymiaru sprawiedliwości. Owej reformie strukturalnej towarzyszyło opracowanie nowego regulaminu postępowania przed Sądem. Wszedł on w życie w dniu 1 lipca 2015 r. i wzmocni zdolność Trybunału do rozpatrywania spraw w rozsądnym terminie i z poszanowaniem zasad rzetelnego procesu.

Poza decyzjami prawodawczymi podjętymi w celu sprostania takiemu wzrostowi działalności sądowniczej Trybunał nadal badał zestaw działań umożliwiających mu lepsze przestrzeganie podstawowych celów, jakimi są jakość i szybkość rozpoznawania spraw. Główne osie działań dotyczą wszystkich dziedzin działalności: poprawy ram prawnych i metod pracy sądów, ujęcia w ścisłe ramy wymogów pełnej wielożycyzności (obowiązkowej do celów komunikacji ze stronami w języku postępowania i zapewnienia rozpowszechniania orzecznictwa we wszystkich państwach członkowskich) oraz stosunkowego ograniczenia służb horyzontalnych w celu zachowania możliwości przerobowych gabinetów i, na ile to możliwe, służb w bardziej bezpośredni sposób związanych z pracą sądowniczą.

⁽¹⁾ Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

Należy podkreślić wielkość wzrostu wydajności osiągniętego przez Trybunał dzięki skoordynowanym wysiłkom sądów i wszystkich służb wsparcia, które umożliwiły, w okresie 2007–2015, zwiększenie liczby zakończonych spraw o 57 %, gdy tymczasem wzrost zatrudnianego przez służby personelu w tym samym okresie pozostał nadzwyczaj ograniczony (+ 4,4 %, uwzględniając rozszerzenie o Chorwację, i poniżej 1 % bez tego rozszerzenia).

Niemniej jednak wzrost działalności sądowniczej oraz poszanowanie międzyinstytucjonalnego porozumienia w przedmiocie dyscypliny budżetowej, współpracy w dziedzinie budżetu i należytych zarządzaniu finansami, wymagającego redukcji stanu zatrudnienia o 5 % w okresie 2013–2017, wywierają silny nacisk na służby wsparcia. Tak oto konieczne okazały się dokładnie opisane w niniejszym sprawozdaniu szczególne zasilenia środków w celu zapobieżenia wąskim gardłom w dziedzinie tłumaczeń mogącym opóźnić rozpatrywanie spraw lub w celu umożliwienia służbom odpowiedzialnym za infrastrukturę sprostania poważniejszym zagrożeniom w kontekście bezpieczeństwa.

Wreszcie, w aspekcie polityki nieruchomości, po zakończeniu w roku budżetowym 2013, w terminie i mieszcząc się z przewidzianym budżecie, prac remontowych w budynkach przyłączonych do Pałacu (budynki Erasmus, Thomas More i budynek C), co umożliwiło opuszczenie dwóch wcześniej wynajmowanych budynków, Trybunał realizuje, za zgodą obydwu organów władzy budżetowej⁽¹⁾ projekt piątej rozbudowy budynków, który w perspektywie 2019 r. umożliwi zgromadzenie ogółu pracowników Trybunału w jednej siedzibie (i opuszczenie ostatniego wciąż wynajmowanego budynku) oraz zwiększenie w ten sposób wydajności służb.

2. OGÓLNY PRZEGLĄD WYKONANIA BUDŻETU ZA 2015 r.

2.1. Dochody

Prognozowane dochody Trybunału na rok budżetowy 2015 wynosiły 44 856 000 EUR.

Jak pokazuje **tabela 1**, należności ustalone podczas roku budżetowego 2015 wynoszą 49 510 442 EUR i są wyższe o 10,4 % od prognozowanych.

Tabela 1

Prognozowane dochody i ustalone należności

(EUR)			
Tytuł	Prognozowane dochody w 2015 r.	Ustalone należności w 2015 r.	% całości
4 – Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach Unii	44 856 000,00	48 631 582,42	98,22
5 – Dochody z działalności administracyjnej instytucji	0,00	878 859,46	1,78
9 – Dochody różne	0,00	0,00	0,00
Ogółem	44 856 000,00	49 510 441,88	100,00
%	100,00	110,38	

Należy zauważyć, że stosunek dochodów do należności ustalonych w tytule 4 (głównie potrącenia w ramach pozycji dotyczących wynagrodzeń członków i personelu z tytułu podatków i składek na zabezpieczenie społeczne) stanowi ponad 98 % całości dochodów, podczas gdy dochody w pozostałych tytułach stanowią poniżej 2 % całości.

Załączniki I i II podają uzupełniające dane liczbowe dotyczące całości przepływu dochodów (stosunek dochodów do należności przeniesionych, stosunek dochodów do należności ustalonych, stosunek dochodów do należności zebranych).

⁽¹⁾ Projekt został notyfikowany władzy budżetowej w czerwcu 2011 r., uzyskał zgodę Rady oraz przychylną opinię wstępną komisji budżetowej Parlamentu Europejskiego, zaś ostateczna przychylna opinia została wydana w kwietniu 2015 r. na podstawie dodatkowych informacji przekazanych w następstwie ukończenia szczegółowego projektu wstępnego.

Jeśli chodzi o dochody z należności przeniesionych z poprzedniego roku budżetowego, **tabela 2** wskazuje, że dochody w ramach tytułu 4 stanowią największą część ogółu dochodów z należności przeniesionych uzyskanych w 2015 r. (84 %).

Tabela 2

Dochody z należności przeniesionych

(EUR)

Tytuł	Przeniesienia z 2014 r. do 2015 r.	Dochody z należności przeniesionych	% całości
4 – Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach Unii	58 057,34	58 057,34	84,28
5 – Dochody z działalności administracyjnej instytucji	26 563,03	10 832,08	15,72
9 – Dochody różne	0,00	0,00	0,00
Ogółem	84 620,37	68 889,42	100,00
%	100,00	81,41	

2.2. Wydatki**2.2.1. Środki w roku budżetowym**

Środki zapisane w budżecie Trybunału na rok budżetowy 2015 wynosiły 357 062 000 EUR.

Jak przedstawia to **tabela 3**, wykonanie budżetu za rok budżetowy 2015 osiągnęło kwotę 353 701 351 EUR i odzwierciedla bardzo wysoki stopień wykorzystania ostatecznych środków wynoszący 99 %, który jest taki sam jak stopień wykorzystania z 2014 r.

Jak zbadano bardziej szczegółowo w rozdziale 3, wykorzystanie środków budżetowych zarówno w tytule 1, jak też w tytule 2 było bardzo wysokie (odpowiednio 99 % i 94 % wobec 99,2 % i 98,2 % w 2014 r.).

Ogólnie rzecz ujmując, należy zauważyć, że wzorem lat ubiegłych 75 % budżetu wykonanego przez Trybunał przeznaczone jest na wydatki na członków i personel (wydatki w ramach tytułu 1), zaś niemal całość reszty dotyczy wydatków na infrastrukturę (tytuł 2), w szczególności nieruchomości i informatykę.

Tabela 3

Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(EUR)

Tytuł	Środki w roku budżetowym 2015	Zobowiązania w roku budżetowym 2015	% całości
1 – Osoby pracujące dla instytucji	266 662 500,00	263 902 758,34	74,61
2 – Budynek, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	90 345 500,00	89 768 210,19	25,38
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	54 000,00	30 382,67	0,01

Tytuł	Środki w roku budżetowym 2015	Zobowiązania w roku budżetowym 2015	% całości
10 – Inne wydatki	0,00	0,00	0,00
Ogółem	357 062 000,00	353 701 351,20	100,00
%	100,00	99,06	

Załączniki III, IVa i IVb podają uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania środków zapisanych na rok budżetowy 2015 (porównanie względem roku 2014, szczegóły wykorzystania według linii budżetowych i według poszczególnych służb).

2.2.2. Środki przeniesione

Poniższa **tabela 4** pokazuje, że środki przeniesione z roku budżetowego 2014 na rok budżetowy 2015, które ogółem wyniosły 16 749 174 EUR, zostały w bardzo dużej części wykorzystane podobnie jak miało to miejsce już w 2014 r. (88,4% w 2015 r. wobec 85% w 2014 r.).

Tabela 4

Wykorzystanie środków przeniesionych

Tytuł	Przeniesienie środków z 2014 r. na 2015 r.	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
1 – Osoby pracujące dla instytucji	4 156 035,78	3 132 854,93	1 023 180,85
2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	12 591 861,06	11 675 272,87	916 588,19
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	1 277,44	0,00	1 277,44
10 – Inne wydatki	0,00	0,00	0,00
Ogółem	16 749 174,28	14 808 127,80	1 941 046,48
%	100,00	88,41	11,59

Załącznik IVa podaje uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania środków przeniesionych z roku budżetowego 2014 na rok budżetowy 2015.

2.2.3. Środki odpowiadające dochodom przeznaczonym na określony cel

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego niektóre dochody mogą zostać przeznaczone na finansowanie szczególnych wydatków. Takie dochody przeznaczone na określony cel stanowią więc dodatkowe środki, które mogą zostać wykorzystane przez instytucję.

Tabela 5 poniżej wyszczególnia, według rozdziałów, kwoty dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesionych z jednego roku budżetowego na drugi oraz dochody przeznaczone na określony cel ustalone i uzyskane podczas roku budżetowego. Ukazuje ona również, że środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesionych z 2014 r. na 2015 r. zostały wykorzystane praktycznie w całości (97,5%).

Tabela 5

Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel

(EUR)

Tytuł	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2014 r. na 2015 r.	Dochody przeznaczone na określony cel w 2015 r.	Płatności w 2015 r.	Anulowanie dochodów przeznaczonych na określony cel w 2014 r. niepodlegających przeniesieniu	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2015 r. na 2016 r.
1 – Osoby pracujące dla instytucji	485 626,34	319 005,62	509 619,25	787,54	294 225,17
2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	822 406,50	494 095,58	797 434,07	29 663,66	489 404,35
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	9 539,58	20 553,50	6 444,60	3 094,98	20 553,50
10 – Inne wydatki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem	1 317 572,42	833 654,70	1 313 497,92	33 546,18	804 183,02

Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel ustalonych w roku budżetowym 2015 wyniosły 833 655 EUR, przy czym ponad 75 % tej kwoty pochodziło z następujących źródeł:

- zastosowania porozumienia w sprawie usług z Urzędem Publikacji (244 636 EUR),
- sprzedaż energii elektrycznej wytwarzanej przez moduły fotowoltaiczne (133 945 EUR),
- stosowanie kar związanych z wykonaniem umowy informatycznej (130 000 EUR),
- zwrot wydatków związanych z wynajmem budynków i zwrot wydatków przez personel, takich jak za połączenia telefoniczne lub transport publiczny (87 942 EUR),
- zwrot kosztów postępowania (20 553 EUR),
- zwrot z towarzystw ubezpieczeniowych (11 770 EUR).

Załącznik V podaje uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania dochodów przeznaczonych na określony cel.

2.2.4. Przesunięcia środków

W roku budżetowym 2015, zgodnie z tabelą 6, Trybunał dokonał na podstawie przepisów art. 25 i 27 rozporządzenia finansowego 18 przesunięć środków budżetowych na ogólną kwotę 10,3 mln EUR, co odpowiada 2,9 % ostatecznych środków budżetowych. Wpływ różnych przesunięć na poziomie poszczególnych pozycji budżetowych zaprezentowano w **załączniku IVa**.

W większości (7,4 mln EUR, tj. 72 % ogólnej kwoty przesunięć dokonanych w 2015 r.) owe przesunięcia środków spowodowały powiadomienie władzy budżetowej zgodnie z art. 25 § 1, § 2 i § 3 oraz 27 § 3 i § 4 rozporządzenia finansowego.

W wysokości 5,2 mln EUR chodzi o przesunięcie zbierające środki w celu zasilenia dwóch linii środków w ramach tytułu 2 (linii 2 0 0 0 „Czynsze” kwotą 4,7 mln EUR oraz linii 2 1 0 0 „Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania” kwotą 0,5 mln EUR). Operacja ta umożliwiła zapłatę części czynszów i wydatków na infrastrukturę

informatyczną wpisanych w tytule 2 budżetu na 2016 r., przy czym celem było stworzenie równoważnego marginesu swobody w budżecie na 2016 r., aby sfinansować wydatki w ramach tytułu 1, na które nie przewidziano wystarczających sum w owym roku budżetowym (a mianowicie 3,2 mln EUR w środkach na wynagrodzenia z powodu różnicy pomiędzy stosowaniem stopy dostosowania wynagrodzeń wynoszącej + 2,4 %, począwszy od dnia 1 lipca 2015 r., oraz stopy + 1,2 % zaproponowanej przez Komisję przy opracowywaniu budżetu na 2016 r. oraz 2 mln EUR wydatków jednorazowych związanych z podjęciem obowiązków przez dwunastu dodatkowych sędziów w Sądzie, na których środki były wpisane w budżecie na 2015 r., podczas gdy podjęcie przez nich obowiązków nastąpi ostatecznie w 2016 r.)

W wypadku pozostałych 2,2 mln EUR zasilenia przedłożone władzy budżetowej w trakcie roku umożliwiły sprostanie nieprzewidzianym potrzebom w ramach tytułu 1 (0,5 mln EUR w celu wzmocnienia środków na tłumaczenia zewnętrzne freelance) oraz tytułu 2 (1,7 mln EUR zasadniczo na realizację przeprowadzek różnych służb instytucji w celu przyjęcia dwunastu nowych sędziów w Sądzie, zapewnienia wymiany wyposażenia sieci i wyposażenia telekomunikacyjnego założonych w zespole nieruchomości otwartym w 2008 r. oraz ulepszenia narzędzi informatycznych wykorzystywanych do rozpowszechniania orzecznictwa i rejestracji poczty).

Tabela 6

Przesunięcia środków

(EUR)

Rodzaj przesunięcia	Liczba przesunięć w 2015 r.	Kwota przesunięć ogółem
Pomiędzy tytułami	3	5 200 000,00
Pomiędzy rozdziałami	5	2 208 000,00
Pomiędzy artykułami	0	0,00
Pomiędzy pozycjami	10	2 922 417,72
Ogółem	18	10 330 417,72

3. WYKONANIE BUDŻETU ZA 2015 R. WEDŁUG ROZDZIAŁÓW**3.1. TYTUŁ 1 – Osoby pracujące dla instytucji**

Jak wskazuje poniższa **tabela 7**, ostateczne środki budżetowe dla tytułu 1 na rok budżetowy 2015 wynoszą 266 662 500 EUR. Środki te stanowią 75 % całego budżetu Trybunału. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 263 902 758 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 99 % (taki sam współczynnik odnotowano w 2014 r.).

Tabela 7

Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(EUR)

Tytuł 1	Środki w roku budżetowym 2015	Zobowiązania w roku budżetowym 2015	% wykonania
1 0 – Członkowie instytucji	26 918 000,00	26 555 323,87	98,65
1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	215 748 000,00	213 572 072,16	98,99
1 4 – Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	18 654 000,00	18 614 537,77	99,79
1 6 – Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 342 500,00	5 160 824,54	96,60
Ogółem	266 662 500,00	263 902 758,34	98,97

3.1.1. Rozdział 1 0 – Członkowie instytucji

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 26 918 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 26 555 324 EUR, co świadczy o bardzo wysokim współczynniku wykorzystania wynoszącym 98,7 %, czyli tyle samo co w 2014 r.

Należy zaznaczyć, że nadwyżka budżetowa wynosząca około 1,6 mln EUR mogła zostać uzyskana w ramach tego rozdziału w wyniku dużo mniejszej niż przewidywana przy przygotowywaniu budżetu na 2015 r., liczby Członków, których mandat nie został odnowiony.

Pewna część (0,64 mln EUR) tej nadwyżki budżetowej posłużyła do zasilenia linii budżetowej 1 4 0 6 „Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń” ze względu na wzmożone w porównaniu z początkowymi prognozami korzystanie ze świadczeń freelance oraz środków w ramach linii 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka (żłobek)” w rozdziale 1 6, z powodu nieprzewidzenia wystarczających środków budżetowych przy przygotowywaniu budżetu na 2015 r. W pozostałej części (1 mln EUR), nadwyżka ta została wykorzystana na operację przesunięcia zbierającego środki, wyjaśnioną już w pkt 2.2.4.

Wreszcie, należy przypomnieć, że środki przeznaczone na finansowanie emerytur dawnych Członków trzech sądów instytucji wpisane są w budżecie Komisji od dnia 1 stycznia 2015 r., co wyjaśnia dlaczego pakiet środków w ramach rozdziału 1 0 jest niższy od pakietu w budżecie na 2014 r.

3.1.2. Rozdział 1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 215 748 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 213 572 072 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 99 %, podobnie jak w 2014 r.

Ogólnie rzecz ujmując, należy wskazać, że rozdział 1 2 stanowi największą kwotę środków wpisanych w ramach budżetu Trybunału (rzędu 60 % całkowitego budżetu). Nadwyżka stwierdzona na koniec roku budżetowego jest więc zazwyczaj bardzo niewielka, jeżeli weźmie się pod uwagę pełną kwotę środków oraz trudności z dokonywaniem prognoz budżetowych z niemal 12-miesięcznym wyprzedzeniem i przy pomocy wielu czynników prognozowania o charakterze z konieczności szacunkowym (współczynnik wzrostu wynagrodzeń, tempo rekrutacji lub rotacji personelu, współczynnik obniżenia ryczałtowego itd.).

Bardziej szczegółowo, część nadwyżki środków w 2015 r. wiąże się z większą niż przewidziana liczbą Członków, których mandat uległ odnowieniu (zob. pkt poprzedni), czego konsekwencją było mniej odnowień na etatach pracowników gabinetów (referendarzy i asystentów zatrudnionych na stanowiskach czasowych), a więc oszczędności budżetowych w zakresie dodatków na zagospodarowanie (dla pracowników obejmujących stanowiska) i na ponowne zagospodarowanie (dla pracowników opuszczających stanowiska).

Część wspomnianych wcześniej nadwyżek budżetowych umożliwiła sfinansowanie korekt wynagrodzeń wypłaconych pracownikom instytucji (0,75 mln EUR) w następstwie dostosowania wynagrodzeń wynoszącego 2,4 % od dnia 1 lipca 2015 r. (wobec 1,7 % przewidzianego przy opracowywaniu budżetu na 2015 r.)

Ponadto, i podobnie jak w rozdziale 1 0, pozostała część nadwyżki budżetowej (0,9 mln EUR) została wykorzystana na operację przesunięcia zbierającego środki wyjaśnioną już w pkt 2.2.4.

Należy też podkreślić, że współczynnik obsadzenia stanowisk jest w Trybunale wciąż bardzo wysoki i wynosi 98 %, zaś współczynnik wolnych stanowisk wynosi średnio ok. 2 %, co odpowiada zwykłej rotacji personelu. Tak dobre wyniki Trybunał zawdzięcza bardzo aktywnej polityce zatrudnienia we wszystkich służbach, co pozwala maksymalnie zmniejszyć ilość nieobsadzonych stanowisk, mimo ograniczeń związanych z nieuniknioną i normalną rotacją personelu oraz coraz większymi trudnościami z naborem personelu w Luksemburgu ze względu na wyższy koszt utrzymania. Niski współczynnik nieobsadzonych stanowisk jest również świetnym wskaźnikiem dużego obciążenia pracą służb Trybunału, zważywszy na rozwój działalności sądowniczej w ostatnich latach.

Wreszcie, Trybunał zawsze wykorzystuje analizę stwierdzonych rozbieżności w wykorzystaniu środków wpisanych do rozdziału 1 2 w celu udoskonalania metodologii w zakresie przewidywań dotyczących wynagrodzeń oraz rent i emerytur i czyni wysiłki na rzecz polepszenia w miarę możliwości skuteczności w zakresie wykorzystywania środków, o czym świadczy znaczne zmniejszanie się nadwyżki budżetowej z roku na rok.

3.1.3. Rozdział 1 4 – Inni pracownicy i usługi zewnętrzne

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 18 654 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 18 614 538 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu niemalże 100 % (wobec 99,25 % w 2014 r.).

Ostateczne środki budżetowe w ramach rozdziału 1 4 koncentrują się głównie w dwóch pozycjach budżetowych.

W jednej trzeciej środki z tego rozdziału przeznaczone są na pozycję 1 4 0 0 „Inni pracownicy”, która została zasilona kwotą 225 000 EUR w 2015 r. Chociaż bowiem liczba finansowanych pracowników kontraktowych była ostatecznie niższa niż prognozowana przy opracowywaniu budżetu na 2015 r. (143 wykorzystane ekwiwalenty pełnego czasu pracy wobec 158 przewidzianych ekwiwalentów pełnego czasu pracy), grupa zaszerogowania/stopień, na jakie nastąpiła rekrutacja w ramach możliwych czterech grup (grup I, II, III, IV), ostatecznie były niekiedy wyższe aniżeli szczebel wykorzystany w prognozach, zwłaszcza z powodu wyższego zaszerogowania pracowników wymagających zastąpienia lub wskutek postępów w karierze pracowników wsparcia administracyjnego. Współczynnik wykorzystania ostatecznych środków w ramach tej pozycji pozostaje bardzo bliski 100 %, podobnie jak w 2014 r.

W pozostałych około dwóch trzecich środki przeznaczone są na pozycję 1 4 0 6 „Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń” w celu pokrycia kosztów konferencyjnych i pisemnych tłumaczy zewnętrznych (freelance) i zostały wykorzystane niemalże w całości.

Ogólnie rzecz ujmując, należy przypomnieć, iż zarówno w dziedzinie tłumaczeń ustnych, jak i pisemnych, polityka zarządzania zasobami zmierza do optymalnego wykorzystywania zasobów wewnętrznych (etatów podlegających regulaminowi pracowniczemu), lecz korzystanie z personelu zewnętrznego (freelance) stanowi jednak niezbędną zmienną dostosowującą w celu złagodzenia redukcji stanu zatrudnienia realizowanej w kontekście wzrostu ilości pracy.

Także szersze zastosowanie przez sądy środków ograniczających ilość stron tłumaczeniowych lub liczbę rozpraw daje natychmiastowe efekty w zakresie wykorzystania środków przeznaczonych na konferencyjnych i pisemnych tłumaczy freelance. Natomiast przy stałej, a wręcz zmniejszonej liczbie personelu zatrudnionego na podstawie regulaminu pracowniczego (ze względu na redukcje personelu, które miały miejsce już w latach 2013 i 2015) jakkolwiek wzrost ilości pracy prowadzi do szerszego korzystania ze środków na pracowników freelance, by zapewnić przestrzeganie wymogów wielojęzyczności w celu porozumiewania się ze stronami w języku postępowania i rozpowszechnienia orzecznictwa we wszystkich państwach członkowskich.

W tym kontekście, jeżeli chodzi o tłumaczenia konferencyjne, środki podjęte w celu zmniejszenia liczby tłumaczonych rozpraw były owocne (ich liczba spadła z 717 w 2014 r. do 628 w 2015 r., tj. o -12,41 %) i doprowadziły do mniejszego korzystania z usług zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych freelance. Uzyskana w ten sposób nadwyżka budżetowa (niemalże 300 000 EUR) umożliwiła przyczynienie się do wspomnianego powyżej zasilenia pozycji 1 4 0 0 oraz do wspomnianego już przesunięcia zbierającego środki.

Jeżeli chodzi o dziedzinę tłumaczeń, liczba stron do tłumaczenia wyniosła nieco ponad 1,1 mln w 2015 r. i byłaby bliska 1,6 mln bez licznych środków powodujących oszczędność w zakresie tłumaczenia powziętych przez sądy, takich jak między innymi selektywne publikowanie orzecznictwa, tworzenie streszczeń wniosków o wydanie orzeczeń w trybie prejudycjalnym, skrócenie średniej długości opinii, publikacja niektórych szczególnie długich orzeczeń we fragmentach. Liczba stron do tłumaczenia wzrosła o +1,4 % w stosunku do 2014 r., przy czym należy przypomnieć, iż już wówczas nastąpił silny wzrost o niemalże 20 % w stosunku do 2013 r. Tak oto w kontekście redukcji etatów konieczne było wzmoczenie korzystania z tłumaczy pisemnych freelance, co wyjaśnia dokonanie zasilenia środków o 0,5 mln EUR i zaobserwowany maksymalny współczynnik wykorzystania środków (100 %).

3.1.4. Rozdział 1 6 – Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 5 342 500 EUR zostały zaangażowane w wysokości 5 160 825 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 96,6 %, podobnemu do współczynnika z 2014 r. (96,8 %).

Dwie pozycje tego rozdziału odpowiadają 79 % ostatecznych środków. Chodzi tu o pozycję 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, której współczynnik wykorzystania wyniósł 96 % (wobec 97 % w 2014 r.), oraz o pozycję 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka (żłobek)”, której współczynnik wykorzystania w 2015 r. osiągnął 100 %, tak jak w 2014 r.).

Należy zasygnalizować, że linia 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka (żłobek)” musiała zostać zasilona (kwotą 142 000 EUR pochodzącą z rozdziału 1 0) z powodu, po pierwsze, niewystarczających środków budżetowych przeznaczonych na udział Trybunału w wydatkach w 2015 r. na Centrum Małego Dziecka (żłobek) zarządzane przez Komisję Europejską i, po drugie, z powodu wezwania Trybunału przez Komisję Europejską do uczestniczenia w kosztach kształcenia dzieci uczęszczających do szkoły europejskiej rodzaju 2.

3.2. TYTUŁ 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne

Jak wskazuje poniższa **tabela 8**, ostateczne środki budżetowe dla tytułu 2 na rok budżetowy 2015 wynoszą 90 345 500 EUR. Kwota ta odpowiada 25,3 % całkowitego budżetu Trybunału. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 89 768 210,19 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 99,4 % w 2015 r. (wobec 98,2 % w 2014 r.).

Tabela 8

Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(EUR)			
Tytuł 2	Środki w roku budżetowym 2015	Zobowiązania w roku budżetowym 2015	% wykonania
2 0 – Budynki i koszty dodatkowe	65 657 000,00	65 256 005,60	99,39
2 1 – Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	20 377 500,00	20 336 396,64	99,80
2 3 – Bieżące wydatki administracyjne	1 683 500,00	1 615 781,89	95,98
2 5 – Zebrania i konferencje	599 500,00	538 876,90	89,89
2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	2 028 000,00	2 021 149,16	99,66
Ogółem	90 345 500,00	89 768 210,19	99,36

3.2.1. Rozdział 2 0 – Budynki i koszty dodatkowe

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 65 657 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 65 256 006 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 99,4 % (wobec 98,4 % w 2014 r.).

Środki te są przeznaczone na sfinansowanie najmu, nabycia i funkcjonowania różnych zajmowanych przez Trybunał Sprawiedliwości budynków.

Bardziej ogólnie polityka instytucji w dziedzinie nieruchomości realizuje dwa główne cele:

- po pierwsze, Trybunał zmierza do zebrania ogółu swych służb w jednej siedzibie w celu optymalizacji swego funkcjonowania,
- po drugie, po początkowym okresie realizowania polityki najmu, od momentu ostatecznego określenia, że siedzibą Trybunału jest Luksemburg (o czym zdecydowała Rada Europejska w Edynburgu w 1992 r.), dąży on do tego, by stać się właścicielem zajmowanych przez niego budynków, wzorem innych instytucji i zgodnie z zaleceniami specjalnego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego (nr 2/2007⁽¹⁾), w którym podkreśla się oszczędności budżetowe takiej polityki.

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące polityki instytucji w dziedzinie nieruchomości oraz stanu projektów w toku realizacji dostarczane są władzy budżetowej w szczególnym sprawozdaniu kierowanym do niej najpóźniej w dniu 1 czerwca każdego roku.

Ostateczne środki w ramach artykułów 2 0 0 – „Budynki” oraz 2 0 2 – „Koszty związane z budynkami” stanowią odpowiednio 75 % (49 308 000 EUR) i 25 % (16 349 000 EUR) ogółu środków dla tego rozdziału.

Środki w ramach artykułu 2 0 0 „Budynki” służą finansowaniu zasadniczo wydatków na czynsze i na opłatę leasingową.

⁽¹⁾ Dz.U. L 148 z 2.7.2007, s. 1.

Wydatki z pozycji 2 0 0 0 „Czynsze” osiągnęły 13,7 mln EUR, wliczając wydatki finansowane ze środków uzyskanych z przeprowadzonego na koniec roku budżetowego przesunięcia zbierającego środki (4,7 mln EUR), którego cel wyjaśniono w pkt 2.2.4. Środki z tej pozycji wykorzystywane są na wynajem samego budynku T będzie musiał zostać zachowany do momentu ukończenia projektu piątej rozbudowy budynków Trybunału w perspektywie 2019 r.

Z kolei wydatki z pozycji 2 0 0 1 – „Opłata leasingowa” wyniosły 32,4 mln EUR i odpowiadają głównie opłatom należnym zgodnie z zawartymi z władzami luksemburskimi dwiema umowami budowy, remontu i nabycia poszczególnych budynków głównej siedziby Trybunału (w tym po pierwsze wyremontowanego i rozbudowanego Pałacu oddanego do użytku pod koniec 2008 r. i po drugie wyremontowanych budynków przyłączonych do Pałacu). Oszczędności środków osiągnięto w ramach tej pozycji ze względu na niższe transze skonsolidowanego finansowania na koniec grudnia 2014 r. oraz na dużo niższą stopę odsetek aniżeli przewidywana w momencie opracowywania nieuchronnie ostrożnych prognoz budżetowych na 2015 r. zrealizowanych na początku 2014 r. Możliwe było w ten sposób zasilenie z tej pozycji środków w rozdziale 2 3 (art. 2 3 8 „Inne wydatki administracyjne”) w celu sfinansowania wydatków na przeprowadzki różnych służb instytucji, po to aby przyjąć dwunastu pierwszych sędziów w kontekście wzmocnienia Sądu.

Jeśli chodzi o wydatki z artykułu 2 0 2 – „Koszty związane z budynkami” – wyniosły one 16 mln EUR i odpowiadają, prawie w całości, kosztom sprzątnięcia i utrzymania obiektów, zużycia energii, a także zapewnienia bezpieczeństwa i nadzoru nad budynkami, które są niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania zespołu budynków Trybunału. Współczynnik wykorzystania w ramach tego artykułu wynosi 98 % wobec 94,2 % w 2014 r.

Przed wszystkim, jeżeli chodzi o pozycję 2 0 2 2 „Sprzątnięcie i utrzymanie obiektów”, można zasygnalizować zmniejszenie wydatków o 7 % w stosunku do 2014 r. (7 131 245 w 2015 r. wobec 7 681 864 w 2014 r.). Zmniejszenie to wynika zasadniczo z faktu wejścia w życie nowej umowy o sprzątnięcie od dnia 1 czerwca 2014 r., w której ramach koszty świadczą się dużo korzystniejsze. Następnie pozycja 2 0 2 4 „Zużycie energii” wykazuje również spadek środków o niemalże 13 % (2 105 000 EUR w 2015 r. wobec 2 415 500 EUR w 2014 r.) wynikający z korzystnych stawek umownych oraz z sprzyjających warunków atmosferycznych. Nadwyżki uzyskanych środków w ramach tych dwóch pozycji pozwoliły na przyczynienie się w kwocie 1,29 mln EUR do zasilenia środków przeznaczonych na wydatki na bezpieczeństwo wskazanych poniżej (0,6 mln EUR) i na wydatki informatyczne związane z przyspieszeniem zastępowania wyposażenia sieci (0,5 mln EUR) oraz wreszcie na wspomniane już przesunięcie zbierające środki na koniec roku budżetowego (0,1 mln EUR).

W odniesieniu do tego przepisu należy również zasygnalizować wzrost środków w pozycji 2 0 2 6 „Bezpieczeństwo i nadzór” w porównaniu z 2014 r. (6 409 000 EUR w 2015 r. wobec 5 694 205 EUR w 2014 r., tj. + 12 %) wynikający z nadzwyczajnych środków bezpieczeństwa podjętych w następstwie zeszłorocznych zdarzeń terrorystycznych, które spowodowały konieczność zasilenia środków kwotą 0,6 mln EUR w celu sfinansowania wydatków pierwotnie nieprzewidzianych w momencie opracowywania budżetu.

3.2.2. Rozdział 2 1 – Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 20 377 500 EUR zostały zaangażowane w wysokości 20 336 397 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu, podobnie jak w 2014 r., niemalże 100 % środków.

Środki z rozdziału 2 1 są w większości (87 %) przeznaczone na wydatki związane z informatyką (artykuł 2 1 0), zaś ich pozostała część na wydatki na umeblowanie (artykuł 2 1 2), wyposażenie i instalacje techniczne (artykuł 2 0 1 4) oraz na pojazdy (artykuł 2 1 6).

Jeżeli chodzi o artykuł 2 1 0 „Wyposażenie, koszty eksploatacji oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją”, należy podkreślić, jak żywotne jest znaczenie tych wydatków dla prawidłowego funkcjonowania całej działalności Trybunału – w pierwszej kolejności działalności sądowniczej, lecz również działalności tłumaczeniowej i administracyjnej.

Równoległe do pewnych ważnych przedsięwzięć związanych z elektroniczną przepływem dokumentów (systematyczne ulepszanie aplikacji e-Curia i elektronicznej wersji Zbioru Orzeczeń) kontynuowano tworzenie i ulepszanie aplikacji dla poszczególnych opisanych powyżej rodzajów działalności Trybunału w celu podniesienia skuteczności i wydajności sądów i służb wsparcia.

Na tym tle dwa przesunięcia środków umożliwiły zasilenie środków na informatykę przewidzianych wcześniej w artykule 2 1 0 (16 472 500 EUR) w celu pokrycia pewnych uzupełniających inwestycji w trakcie roku budżetowego. Pierwsze przesunięcie w kwocie 746 000 EUR, pochodzące z tytułu 2 budżetu, posłużyło zasadniczo do przyspieszenia wymiany wyposażenia sieci i wyposażenia telekomunikacyjnego założonych w 2008 r. w nowym Pałacu oraz ulepszenia dwóch narzędzi informatycznych wykorzystywanych do rozpowszechniania orzecznictwa i rejestracji poczty. Drugie przesunięcie, w kwocie 500 000 EUR, pochodzącej z tytułu 1 budżetu, umożliwiło sfinansowanie środkami z 2015 r. pewnych wydatków na infrastrukturę informatyczną przewidzianych w budżecie na 2016 r. w ramach przesunięcia zbierającego, które wyjaśniono w pkt 2.2.4.

Jeżeli chodzi o trzy pozostałe artykuły rozdziału 2 1, współczynnik wykorzystania środków uległ następującym zmianom w 2015 r. w porównaniu z 2014 r.: 98,2 % wobec 94,3 % w przypadku artykułu 2 1 2 „Meble”, 96,1 % wobec 98,8 % w przypadku artykułu 2 1 4 „Wyposażenie i instalacje techniczne” i 99,8 % wobec 96,9 % w przypadku artykułu 2 1 6 „Pojazdy”.

Jeżeli chodzi o art. 2 1 4 „Wyposażenie i instalacje techniczne” należy zasygnalizować znaczny wzrost kwoty wydatków w 2015 r. (565 288 EUR w 2015 r. wobec 249 415 EUR w 2014 r.), wynikający z zasilenia o 350 000 EUR pochodzącego z rozdziału 2 7, z linii 2 7 4 1 „Publikacje o charakterze ogólnym” w celu wymiany maszyn w powielarni należącej do instytucji.

3.2.3. Rozdział 2 3 – Bieżące wydatki administracyjne

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 1 683 500 EUR zostały zaangażowane w wysokości 1 615 782 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 96 % (wobec 91 % w 2014 r.).

Należy przede wszystkim zaznaczyć że wydatki w ramach art. 2 3 8 „Inne wydatki administracyjne” uległy silnemu wzrostowi w 2015 r. (802 751 EUR w 2015 r. wobec 397 579 EUR w 2014 r.). Wzrost ów wynika w całości z nadzwyczajnych wydatków na przeprowadzki różnych służb instytucji w ramach przygotowań do podjęcia obowiązków przez pierwszych dwunastu nowych sędziów i pracowników i gabinetów w kontekście wzmocnienia Sądu, która to operacja została sfinansowana dzięki zasileniu środkami w kwocie 470 000 EUR pochodzącymi z rozdziału 2 0.

Poza tą szczególną okolicznością należy stwierdzić, co następuje:

- wydatki z artykułu 2 3 0 „Materiały piśmienne i biurowe oraz inne materiały podlegające zużyciu” wyniosły 638 618 EUR w 2015 r. (przy współczynniku wykorzystania wynoszącym prawie 100 %, podobnie jak w 2014 r.),
- wydatki z artykułu 2 3 6 „Opłaty pocztowe” wzrosły do 154 000 EUR (współczynnik wykorzystania wynoszący 91,7 % wobec 79,3 % w 2014 r.). Istotna redukcja wydatków w ramach tego artykułu (- 44,5 % w porównaniu z 2014 r.) jest wynikiem coraz bardziej wzmoczonego wykorzystywania e-Curia (co ogromnie ogranicza potrzeby wysyłania listów poleconych).

Należy wreszcie wspomnieć, iż część środków tym rozdziale jest przeznaczona również na wspieranie bardziej przyjaznej dla środowiska polityki mobilności pracowników Trybunału zarówno w zakresie dojazdów do pracy, jak też przemieszczania się w ramach pracy pomiędzy różnymi budynkami instytucji. Środki te (45 000 EUR w 2015 r.) pozwalają na wywiązanie się z zawartej z miastem Luksemburg umowy w sprawie wykorzystania miejskiej sieci autobusowej przez personel instytucji.

3.2.4. Rozdział 2 5 – Zebrania i konferencje

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 599 500 EUR zostały zaangażowane w wysokości 538 877 EUR (bardzo wysoki współczynnik wykorzystania wynoszący 89,9 % wobec 95 % w 2014 r.).

Zmiana wskaźnika wykorzystania środków wynika z konieczności mniej przewidywalnego charakteru wydatków w tym rozdziale, przeznaczonych w znacznej mierze na imprezy protokolarne i oficjalne wizyty Trybunału, sympozja oraz wizyty studyjne i informacyjne, w odniesieniu do których inicjatywa i kalendarz organizacji nie zawsze spoczywają w rękach Trybunału.

Działalność protokolarna w 2015 r. odznaczyła się organizacją trzech uroczystych posiedzeń w tym z okazji odnowienia części składu członkowskiego Trybunału i Sądu oraz przygotowaniem i prowadzeniem 23 oficjalnych wizyt, wizyty delegacji Trybunału za granicą oraz dwóch konferencji.

Co się tyczy polityki przyjmowania wizyt w instytucji, organizacja seminariów lub zjazdów przedstawicieli wymiaru sprawiedliwości państw członkowskich pozwoliła Trybunałowi na realizację celu, którym jest zapoznanie sędziów krajowych z funkcjonowaniem instytucji, mechanizmem odesłania prejudycjalnego oraz praktyką w zakresie prawa Unii Europejskiej. Poza dorocznym „Forum przedstawicieli wymiaru sprawiedliwości” skierowanym w 2015 r. do sądów pierwszej instancji i apelacyjnych, na które przybyło 159 przedstawicieli wymiaru sprawiedliwości pochodzących ze wszystkich państw członkowskich, 115 dni seminariów pozwoliło również na zebranie 1 627 uczestników.

Organizacja wizyt studyjnych lub informacyjnych przeznaczonych dla szerszej publiczności (597 grup, ogółem 12 586 uczestników w 2015 r.) umożliwiła również Trybunałowi lepsze poinformowanie obywateli o instytucji sądowej i orzecznictwie Unii. Tragiczne wydarzenia w Paryżu i podniesienie poziomu alarmowego w instytucjach oraz nadzwyczajne środki bezpieczeństwa, jakie podjęto, tłumaczą odnotowany spadek liczby wizyt w 2015 r. (-14 %).

3.2.5. Rozdział 2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 2 028 000 EUR zostały w 2015 r. zaangażowane w wysokości 2 021 149 EUR, co daje współczynnik wykorzystania wynoszący 99,7 % (wobec 91,8 % w 2014 r.).

Środki z tego rozdziału są przeznaczone na dwa rodzaje wydatków, które w całości wspierają działalność sądowniczą:

- wydatki z artykułu 2 7 2 „Wydatki na dokumentację, bibliotekę i archiwizację”, które w 2015 r. wyniosły 1 384 899 EUR (współczynnik wykorzystania wynoszący w 2015 r. blisko 100 %, wobec 99,3 %). W ogólnym ujęciu należy przypomnieć, że wydatki te stanowią niezbędną inwestycję w prawidłowe funkcjonowanie trzech sądów i służb instytucji,
- wydatki z artykułu 2 7 4 „Wytwarzanie i rozpowszechnianie”, wyniosły w 2015 r. 636 250 EUR, co stanowi znaczny spadek w porównaniu z 2014 r. (1 413 233 EUR). Środki z tego artykułu obejmują zasadniczo koszt publikacji Trybunału w Dzienniku Urzędowym UE (Dz.U.) oraz rozpowszechniania Zbioru Orzeczeń trzech sądów Trybunału. Poza tym, że zarządzanie tymi wydatkami przebiega zawsze w pełni w ścisłej współpracy Urzędem Publikacji Unii Europejskiej, ich widoczne zmniejszenie wynika jednocześnie z wejścia w życie, od dnia 1 kwietnia 2014 r., korzystniejszej umowy na wydawanie Dz.U. (co pozwala skompensować koszt związany ze znacznie większą liczbą opublikowanych stron) oraz z nowego sposobu wydawania orzecznictwa w formie elektronicznej. Nadwyżki środków, jakie mogły zostać uzyskane w ramach tego artykułu, umożliwiły wspomniane już zasilenia w ramach rozdziału 2 1.

W mniejszej części środki z artykułu 2 7 4 pokrywają również nadal koszty wydawania Sprawozdania rocznego Trybunału oraz materiałów informacyjnych (broszury, prospekty i inne materiały multimedialne) przeznaczonych dla różnego rodzaju odwiedzających. Należy podkreślić, że kwota tych wydatków uległa zmniejszeniu o 29,2 % w 2015 r. w stosunku do 2014 r., w którym to roku odnotowany już został spadek o 4 % tych samych wydatków w porównaniu z 2013 r.

3.3. TYTUŁ 3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań

Rozdział 3 7 – Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów

Ostateczne środki budżetowe w tytule 3 obejmują jedynie środki z rozdziału 3 7 dla pozycji 3 7 1 0 – „Koszty postępowania”. W roku budżetowym 2015 środki te wyniosły 54 000 EUR i zostały zaangażowane w wysokości 30 383 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 56,3 % (32,8 % w 2014 r.).

Mowa tu o wydatkach na pokrycie honorariów adwokackich i innych kosztów, spoczywających na instytucji w ramach pomocy w zakresie kosztów postępowania. Ich prognozowanie jest utrudnione, co tłumaczy bardzo różny stopień wykonania budżetowego w zależności od roku.

3.4. TYTUŁ 10 – Inne wydatki

Rozdział 10 – Inne wydatki

Zgodnie z przedstawioną przez Parlament Europejski przy opracowywaniu budżetu na 2015 r. propozycją zmiany, w rozdziale tym wpisana została w rezerwie kwota 2 mln EUR w celu jak najszybszego zwiększenia liczby sędziów w Sądzie zaproponowanego w 2014 r. i które miało nastąpić w 2015 r., na podstawie decyzji władzy budżetowej.

Decyzja ta została jednak podjęta dopiero tuż przed końcem 2015 r., co pozwoliło na wzmocnienie Sądu dopiero w 2016 r.

Tymczasem, chociaż budżet Trybunału na 2016 r. zawiera środki operacyjne na takie wzmocnienie w zwyczajnym roku, to środki odpowiadające początkowemu jednorazowemu kosztowi tego wzmocnienia nie są do niego wpisane, ponieważ przewidywano, że będą one poniesione w ramach budżetu na 2015 r. Jak wyjaśniono w pkt 2.2.4, władzy budżetowej zaproponowano, aby zatwierdziła odblokowanie owej rezerwy 2 mln EUR do linii budżetowej 2 0 0 0 „Czynsze” w ramach rozdziału 2 0, przy czym celem tego była zapłata części czynszu za budynek T należnego w 2016 r., po to by stworzyć odpowiedni margines swobody w budżecie na 2016 r. w celu sfinansowania dodatkowych kosztów wzmocnienia Sądu.

ZAŁĄCZNIK I

PORÓWNANIE WYKONANIA BUDŻETU W ZAKRESIE DOCHODÓW W 2015 R. W STOSUNKU DO 2014 R. WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

(EUR)

Rozdział/ Artykuł	Tytuł	Należności ustalone w 2015 r.	Należności ustalone w 2014 r.	Różnica	Różnica w %
4 0 0	Wpływy z opodatkowania uposażeń, wynagrodzeń i świadczeń na rzecz członków instytucji, urzędników i innych pracowników	23 811 950,18	24 715 852,65	- 903 902,47	- 3,66 %
4 0 4	Wpływy ze składki tymczasowej od wynagrodzeń członków instytucji, urzędników i innych czynnie zatrudnionych pracowników	4 153 357,17	4 043 655,17	109 702,00	2,71 %
4 0	Różne podatki i potrącenia	27 965 307,35	28 759 507,82	- 794 200,47	- 2,76 %
4 1 0	Składki pracowników na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	17 921 404,32	16 242 439,35	1 678 964,97	10,34 %
4 1 1	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	2 741 571,74	3 046 060,23	- 304 488,49	- 10,00 %
4 1 2	Składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe urzędników i pracowników czasowych na urloпах z przyczyn osobistych	3 299,01	0,00	3 299,01	NA
4 1	Składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	20 666 275,07	19 288 499,58	1 377 775,49	7,14 %
Tytuł 4		48 631 582,42	48 048 007,40	583 575,02	1,21 %
5 0 0	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego – Dochody przeznaczone na określony cel	1 33 945,55	1 30 150,09	3 795,46	2,92 %
5 0 2	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów – Dochody przeznaczone na określony cel	3 875,00	118 765,35	- 114 890,35	- 96,74 %
5 0	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego (dostawy) i nieruchomości	1 37 820,55	248 915,44	- 111 094,89	- 44,63 %
5 2 0	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	2,94	2 787,92	- 2 784,98	- 99,89 %
5 2	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek	2,94	2 787,92	- 2 784,98	- 99,89 %
5 5 0	Dochody z tytułu świadczenia usług i wykonywania prac na rzecz innych instytucji lub organów – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	NA
5 5	Dochody z tytułu świadczenia usług i wykonywania prac	0,00	0,00	0,00	NA

(EUR)

Rozdział/ Artykuł	Tytuł	Należności ustalone w 2015 r.	Należności ustalone w 2014 r.	Różnica	Różnica w %
5 7 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo – Dochody przeznaczone na określony cel	64 630,32	294 546,90	- 229 916,58	- 78,06 %
5 7 3	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji – Dochody przeznaczone na określony cel	664 635,46	650 414,69	14 220,77	2,19 %
5 7	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji	729 265,78	944 961,59	- 215 695,81	- 22,83 %
5 8 1	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń – Dochody przeznaczone na określony cel	11 770,19	282 748,11	- 270 977,92	- 95,84 %
5 8	Różne odszkodowania	11 770,19	282 748,11	- 270 977,92	- 95,84 %
Tytuł 5		878 859,46	1 479 413,06	- 600 553,60	- 40,59 %
9 0 0	Różne dochody	0,00	230,66	- 230,66	NA
9 0	Różne dochody	0,00	230,66	- 230,66	NA
Tytuł 9		0,00	230,66	- 230,66	NA
Ogółem		49 510 441,88	49 527 651,12	- 17 209,24	- 0,03 %

ZAŁĄCZNIK II

STAN DOCHODÓW W 2015 r. – NALEŻNOŚCI USTALONE I NALEŻNOŚCI PRZENIESIONE

(EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Pierwotny budżet	Należności ustalone w 2014 r.	Należności pokryte	Pozostaje do pokrycia
4 0 0 0	Wpływy z podatków od uposażeń, wynagrodzeń i innych świadczeń członków instytucji, urzędników i innych pracowników	23 694 000,00	23 811 950,18	23 811 950,18	0,00
4 0 4 0	Wpływy ze składki tymczasowej od wynagrodzeń członków instytucji, urzędników i innych czynnie zatrudnionych pracowników	4 513 000,00	4 153 357,17	4 153 357,17	0,00
Ogółem dla rozdziału 4 0		28 207 000,00	27 965 307,35	27 965 307,35	0,00
4 1 0 0	Składki pracowników na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	16 649 000,00	17 921 404,32	17 921 404,32	0,00
4 1 1 0	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	0,00	2 741 571,74	2 734 204,35	7 367,39
4 1 2	Składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe urzędników i pracowników czasowych na urloпах z przyczyn osobistych	0,00	3 299,01	3 299,01	0,00
Ogółem dla rozdziału 4 1		16 649 000,00	20 666 275,07	20 658 907,68	7 367,39
Tytuł 4		44 856 000,00	48 631 582,42	48 624 215,03	7 367,39
5 0 0 1	Wpływy ze sprzedaży innego majątku ruchomego – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	133 945,55	133 945,55	0,00
5 0 2 0	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	3 875,00	1 806,25	2 068,75
Ogółem dla rozdziału 5 0		0,00	137 820,55	135 751,80	2 068,75
5 2 0 0	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	0,00	2,94	2,94	0,00
Ogółem dla rozdziału 5 2		0,00	2,94	2,94	0,00
5 5 0 0	Dochody z tytułu świadczenia usług i wykonywania prac na rzecz innych instytucji lub organów – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem dla rozdziału 5 5		0,00	0,00	0,00	0,00
5 7 0 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	64 630,32	43 253,82	21 376,50

(EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Pierwotny budżet	Należności ustalone w 2014 r.	Należności pokryte	Pozostaje do pokrycia
5 7 3 0	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	664 635,46	632 046,81	32 588,65
<i>Ogółem dla rozdziału 5 7</i>		<i>0,00</i>	<i>729 265,78</i>	<i>675 300,63</i>	<i>53 965,15</i>
5 8 1 0	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	11 770,19	11 770,19	0,00
<i>Ogółem dla rozdziału 5 8</i>		<i>0,00</i>	<i>11 770,19</i>	<i>11 770,19</i>	<i>0,00</i>
Tytuł 5		0,00	878 859,46	822 825,56	56 033,90
9 0 0 0	Różne dochody	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Ogółem dla rozdziału 9 0</i>		<i>0,00</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
Tytuł 9		0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem		44 856 000,00	49 510 441,88	49 447 040,59	63 401,29

(EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Środki przeniesione z 2014 r. na 2015 r.	Zmiany zaistniałe w 2015 r.	Środki przeniesione ogółem z 2014 r. na 2015 r.	Dochody z należności przeniesionych	Pozostaje do pokrycia
4 1 1 0	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	64 868,18	- 6 810,84	58 057,34	58 057,34	0,00
<i>Ogółem dla rozdziału 4 1</i>		<i>64 868,18</i>	<i>- 6 810,84</i>	<i>58 057,34</i>	<i>58 057,34</i>	<i>0,00</i>
Tytuł 4		64 868,18	- 6 810,84	58 057,34	58 057,34	0,00
5 0 0 1	Wpływy ze sprzedaży innego majątku ruchomego – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5 0 2 0	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów – Dochody przeznaczone na określony cel	825,00	- 153,75	671,25	671,25	0,00
<i>Ogółem dla rozdziału 5 0</i>		<i>825,00</i>	<i>- 153,75</i>	<i>671,25</i>	<i>671,25</i>	<i>0,00</i>
5 5 0 0	Dochody z tytułu świadczenia usług i wykonywania prac na rzecz innych instytucji lub organów – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

(EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Środki przeniesione z 2014 r. na 2015 r.	Zmiany zaistniałe w 2015 r.	Środki przeniesione ogółem z 2014 r. na 2015 r.	Dochody z należności przeniesionych	Pozostaje do pokrycia
<i>Ogółem dla rozdziału 5 5</i>		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5 7 0 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo – Dochody przeznaczone na określony cel	6 934,47	0,00	6 934,47	2 012,76	4 921,71
5 7 3 0	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji – Dochody przeznaczone na określony cel	18 957,31	0,00	18 957,31	8 148,07	10 809,24
<i>Ogółem dla rozdziału 5 7</i>		25 891,78	0,00	25 891,78	10 160,83	15 730,95
5 8 1 0	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń – Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Ogółem dla rozdziału 5 8</i>		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tytuł 5		26 716,78	- 153,75	26 563,03	10 832,08	15 730,95
Ogółem		91 584,96	- 6 964,59	84 620,37	68 889,42	15 730,95

ZAŁĄCZNIK III

PORÓWNANIE WYKONANIA BUDŻETU W ZAKRESIE ŚRODKÓW W 2015 R. W STOSUNKU DO 2014 R. WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

(EUR)

Rozdział	Tytuł	Zobowiązania w 2015 r.	Zobowiązania w 2014 r.	Różnica	Różnica w %
1 0	Członkowie instytucji	26 555 323,87	33 960 931,78	- 7 405 607,91	- 21,81 %
1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi	213 572 072,16	211 373 200,09	2 198 872,07	1,04 %
1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	18 614 537,77	16 850 474,12	1 764 063,65	10,47 %
1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 160 824,54	5 272 753,76	- 111 929,22	- 2,12 %
	Tytuł 1	263 902 758,34	267 457 359,75	- 3 554 601,41	- 1,33 %
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	65 256 005,60	60 492 157,98	4 763 847,62	7,88 %
2 1	Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	20 336 396,64	19 068 130,23	1 268 266,41	6,65 %
2 3	Bieżące wydatki operacyjne	1 615 781,89	1 353 939,97	261 841,92	19,34 %
2 5	Zebrania i konferencje	538 876,90	558 179,64	- 19 302,74	- 3,46 %
2 7	Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	2 021 149,16	2 753 356,33	- 732 207,17	- 26,59 %
	Tytuł 2	89 768 210,19	84 225 764,15	5 542 446,04	6,58 %
3 7	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	30 382,67	17 059,64	13 323,03	78,10 %
	Tytuł 3	30 382,67	17 059,64	13 323,03	78,10 %
	Ogółem	353 701 351,20	351 700 183,54	2 001 167,66	0,57 %

ZAŁĄCZNIK IVa

SZCZEGÓŁY WYKORZYSTANIA ŚRODKÓW W 2015 R. (ŚRODKI W ROKU BUDŻETOWYM I ŚRODKI PRZENIESIONE AUTOMATYCZNIE Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO)

Linia budżetowa	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)			(EUR)
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)	
1 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń	23 916 500,00	- 300 000,00	23 616 500,00	23 472 315,51	23 472 315,51	0,00	144 184,49	0,00	0,00	0,00	
1 0 2 Należności związane z objęciem funkcji, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia funkcji	1 449 000,00	- 700 000,00	749 000,00	681 231,80	457 338,00	223 893,80	67 768,20	86 546,23	0,00	86 546,23	
1 0 2 Dodatki przejściowe	2 447 000,00	- 642 000,00	1 805 000,00	1 784 141,93	1 784 141,93	0,00	20 858,07	0,00	0,00	0,00	
1 0 3 Renty i emerytury	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
1 0 4 Delegacje	295 500,00	0,00	295 500,00	295 500,00	41 209,07	254 290,93	0,00	173 020,78	86 208,69	86 812,09	
1 0 6 Szkolenie	452 000,00	0,00	452 000,00	322 134,63	161 750,32	160 384,31	129 865,37	134 942,30	10 944,38	123 997,92	
1 0 9 Środki rezerwowe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Rozdział 1 0 Członkowie instytucji	28 560 000,00	- 1 642 000,00	26 918 000,00	26 555 323,87	25 916 754,83	638 569,04	362 676,13	394 509,31	97 153,07	297 356,24	

	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)			
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki	
Linia budżetowa	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)	
1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń	213 814 000,00	- 620 000,00	213 194 000,00	211 062 566,20	211 062 566,20	0,00	2 131 433,80	0,00	0,00	0,00	
1 2 0 2 Godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie	656 000,00	0,00	656 000,00	612 518,76	612 518,76	0,00	43 481,24	0,00	0,00	0,00	
1 2 0 4 Należności związane z objęciem stanowiska przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków	2 448 000,00	- 550 000,00	1 898 000,00	1 896 987,20	1 865 872,85	31 114,35	1 012,80	153 066,98	12 637,85	140 429,13	
1 2 2 Świadczenia związane z wcześniejszym zakończeniem pełnienia obowiązków	230 000,00	- 230 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
1 2 9 Środki rezerwowe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Rozdział 1 2 Urzędnicy i pracownicy czasowi	217 148 000,00	- 1 400 000,00	215 748 000,00	213 572 072,16	213 540 957,81	31 114,35	2 175 927,84	153 066,98	12 637,85	140 429,13	
1 4 0 0 Inni pracownicy	5 955 000,00	225 000,00	6 180 000,00	6 167 199,70	6 167 199,70	0,00	12 800,30	0,00	0,00	0,00	
1 4 0 4 Staze i wymiana personelu	688 000,00	- 100 000,00	588 000,00	588 000,00	562 242,04	25 757,96	0,00	37 457,15	0,00	37 457,15	
1 4 0 5 Inne usługi zewnętrzne	261 500,00	0,00	261 500,00	238 462,60	159 192,16	79 270,44	23 037,40	62 468,13	28 199,26	34 268,87	

(EUR)

	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)			
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)	
Linia budżetowa											
1 4 0 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń	11 449 500,00	175 000,00	11 624 500,00	11 620 875,47	9 001 539,78	2 619 335,69	3 624,53	2 343 122,77	2 154 702,23	188 420,54	
1 4 9 Środki rezerwowe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Rozdział 1 4 Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	18 354 000,00	300 000,00	18 654 000,00	18 614 537,77	15 890 173,68	2 724 364,09	39 462,23	2 443 048,05	2 182 901,49	260 146,56	
1 6 1 0 Różne wydatki związane z rekrutacją personelu	207 000,00	0,00	207 000,00	160 249,36	107 820,73	52 428,63	46 750,64	43 328,31	6 890,41	36 437,90	
1 6 1 2 Doskonalenie zawodowe	1 540 500,00	0,00	1 540 500,00	1 476 633,44	811 837,49	664 795,95	63 866,56	573 569,96	517 265,00	56 304,96	
1 6 2 Delegacje	349 000,00	0,00	349 000,00	348 738,11	257 165,05	91 573,06	261,89	42 056,33	22 921,46	19 134,87	
1 6 3 0 Świadczenia socjalne	21 000,00	0,00	21 000,00	6 072,00	0,00	6 072,00	14 928,00	5 250,00	0,00	5 250,00	
1 6 3 2 Kontakty pozasłużbowe między pracownikami i inne wydatki na cele socjalne	271 000,00	0,00	271 000,00	268 709,53	243 122,54	25 586,99	2 290,47	2 741,86	2 029,00	712,86	
1 6 5 0 Służba zdrowia	1 82 000,00	0,00	1 82 000,00	128 634,67	86 023,65	42 611,02	53 365,33	35 616,08	20 170,20	15 445,88	
1 6 5 2 Restauracje i stołówki	80 000,00	0,00	80 000,00	79 787,43	65 492,92	14 294,51	212,57	7 305,13	4 632,70	2 672,43	

(EUR)

	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)										Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki	(10) = (8) - (9)		
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)			
Linia budżetowa													
1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka (żłobek)	2 550 000,00	142 000,00	2 692 000,00	2 692 000,00	2 387 680,87	304 319,13	0,00	455 543,77	266 253,75	189 290,02			
Rozdział 1 6 Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 200 500,00	142 000,00	5 342 500,00	5 160 824,54	3 959 143,25	1 201 681,29	181 675,46	1 165 411,44	840 162,52	325 248,92			
Tytuł 1 Osoby pracujące dla instytucji	269 262 500,00	- 2 600 000,00	266 662 500,00	263 902 758,34	259 307 029,57	4 595 728,77	2 759 741,66	4 156 035,78	3 132 854,93	1 023 180,85			
2 0 0 0 Czyszcze	9 288 000,00	4 418 937,56	13 706 937,56	13 706 937,56	13 499 477,55	207 460,01	0,00	0,00	0,00	0,00			
2 0 0 1 Opłata leasingowa	33 644 000,00	- 1 189 582,28	32 454 417,72	32 454 417,72	32 095 255,94	359 161,78	0,00	344 840,68	320 457,40	2 438,28			
2 0 0 3 Zakup nieruchomości	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
2 0 0 5 Budowa budynków	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
2 0 0 7 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	1 025 000,00	1 158 644,72	2 183 644,72	2 123 662,93	968 134,65	1 155 528,28	59 981,79	381 268,46	362 349,56	18 918,90			
2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane z projektami z zakresu nieruchomości	1 121 000,00	- 158 000,00	963 000,00	962 559,41	525 252,90	437 306,51	440,59	649 475,35	563 328,57	86 146,78			

(EUR)

	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)								Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)			
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)		
Linia budżetowa	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki		
2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	7 996 000,00	- 583 000,00	7 413 000,00	7 131 245,18	5 358 868,28	1 772 376,90	281 754,82	1 803 895,39	1 679 896,82	123 998,57		
2 0 2 4 Zużycie energii	2 812 000,00	- 707 000,00	2 105 000,00	2 079 836,67	1 751 821,47	328 015,20	25 163,33	306 143,53	241 536,49	64 607,04		
2 0 2 6 Ochrona i nadzór budynków	5 797 000,00	612 000,00	6 409 000,00	6 409 000,00	5 096 051,25	1 312 948,75	0,00	597 406,37	472 363,24	125 043,13		
2 0 2 8 Ubezpieczenia	1 000 000,00	- 27 000,00	73 000,00	72 783,32	72 783,32	0,00	216,68	0,00	0,00	0,00		
2 0 2 9 Inne wydatki związane z budynkami	309 000,00	40 000,00	349 000,00	315 562,81	227 112,27	88 450,54	33 437,19	41 687,32	33 123,87	8 563,45		
Rozdział 2 0 Budynki i koszty dodatkowe	62 092 000,00	3 565 000,00	65 657 000,00	65 256 005,60	59 594 757,63	5 661 247,97	400 994,40	4 124 717,10	3 673 055,95	451 661,15		
2 1 0 0 Nabywanie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania	5 437 000,00	1 080 000,00	6 517 000,00	6 514 487,85	3 476 679,18	3 037 808,67	2 512,15	2 047 465,51	2 006 571,95	40 893,56		
2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów	10 231 000,00	366 000,00	10 597 000,00	10 596 999,86	5 490 596,09	5 106 403,77	0,14	4 838 030,40	4 712 621,92	125 408,48		
2 1 0 3 Oplaty telekomunikacyjne	804 500,00	- 200 000,00	604 500,00	604 379,05	465 895,50	138 483,55	120,95	207 636,46	162 187,81	45 448,65		
2 1 2 Meble	722 000,00	0,00	722 000,00	709 232,48	308 956,02	400 276,46	12 767,52	301 082,12	297 947,67	3 134,45		

(EUR)

	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)								Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)			
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki	(10) = (8) - (9)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)		
Linia budżetowa												
2 1 4 Wyposażenie i instalacje techniczne	2 38 000,00	350 000,00	588 000,00	565 288,51	395 555,91	169 732,60	22 711,49	119 426,55	95 054,67	24 371,88		
2 1 6 Pojazdy	1 450 000,00	- 101 000,00	1 349 000,00	1 346 008,89	1 250 743,06	95 265,83	2 991,11	52 343,27	14 852,06	37 491,21		
Rozdział 2 1 Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	18 882 500,00	1 495 000,00	20 377 500,00	20 336 396,64	11 388 425,76	8 947 970,88	41 103,36	7 565 984,31	7 289 236,08	276 748,23		
2 3 0 Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	640 000,00	0,00	640 000,00	638 618,22	521 059,26	117 558,96	1 381,78	76 135,22	74 634,76	1 500,46		
2 3 1 Obciążenia finansowe	50 000,00	- 37 000,00	13 000,00	12 587,75	4 801,09	7 786,66	412,25	3 815,12	3 661,57	153,55		
2 3 2 Koszty obsługi prawnej i odszkodowania	20 000,00	0,00	20 000,00	7 825,00	3 850,00	3 975,00	12 175,00	3 150,00	0,00	3 150,00		
2 3 6 Oplaty pocztowe	304 000,00	- 136 000,00	168 000,00	154 000,00	132 676,94	21 323,06	14 000,00	69 430,12	37 125,76	32 304,36		
2 3 8 Inne wydatki operacyjne	457 500,00	385 000,00	842 500,00	802 750,92	730 091,80	72 659,12	39 749,08	143 481,05	109 208,20	34 272,85		
Rozdział 2 3 Bieżące wydatki operacyjne	1 471 500,00	212 000,00	1 683 500,00	1 615 781,89	1 392 479,09	223 302,80	67 718,11	296 011,51	224 630,29	71 381,22		

(EUR)

		Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)								Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
		(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)	
Linia budżetowa		Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki	
Rozdział 2 7 Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytworzenie i rozpowszechnianie		2 700 000,00	- 672 000,00	2 028 000,00	2 021 149,16	1 785 968,91	235 180,25	6 850,84	421 644,08	376 768,34	44 875,74	
Tytuł 2 Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne		85 745 500,00	4 600 000,00	90 345 500,00	89 768 210,19	74 574 008,59	15 194 201,60	577 289,81	12 591 861,06	11 675 272,87	916 588,19	
3 7 1 0 Koszty postępowania		54 000,00	0,00	54 000,00	30 382,67	9 855,39	20 527,28	23 617,33	1 277,44	0,00	1 277,44	
3 7 1 1 Komitet Arbitrażowy ustanowiony na mocy art. 18 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Rozdział 3 7 Wydatki szczegółowe niektórych instytucji i organów		54 000,00	0,00	54 000,00	30 382,67	9 855,39	20 527,28	23 617,33	1 277,44	0,00	1 277,44	
Tytuł 3 Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucje szczegółowych zadań		54 000,00	0,00	54 000,00	30 382,67	9 855,39	20 527,28	23 617,33	1 277,44	0,00	1 277,44	
10 0 Środki rezerwowe		2 000 000,00	- 2 000 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

(EUR)

		Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
		Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
Linia budżetowa		(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)
10.1 Rezerwa na nieprzewidziane wydatki		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tytuł 10 Inne wydatki		2 000 000,00	- 2 000 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem		357 062 000,00	0,00	357 062 000,00	353 701 351,20	333 890 893,55	19 810 457,65	3 360 648,80	16 749 174,28	14 808 127,80	1 941 046,48

(EUR)

ZAŁĄCZNIK IVb

WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW NA ZOBOWIĄZANIA WEDŁUG SŁUŻB

(EUR)		
Służby	Środki w roku budżetowym	Zobowiązania
Dyrekcja Generalna ds. Pracowniczych i Finansowych		
Rozdział 1 0	26 622 500,00	26 259 823,87
Rozdział 1 2	215 748 000,00	213 572 072,16
Rozdział 1 4	6 908 000,00	6 892 199,70
Rozdział 1 6	5 159 128,30	4 977 668,41
Rozdział 2 3	13 000,00	12 587,75
Rozdział 2 5	9 000,00	8 500,00
Ogółem	254 459 628,30	251 722 851,89
Dyrekcja Generalna Infrastruktury		
Rozdział 1 4	121 500,00	101 462,60
Rozdział 1 6	80 000,00	79 787,43
Rozdział 2 0	65 657 000,00	65 256 005,60
Rozdział 2 1	20 374 500,00	20 336 396,64
Rozdział 2 3	1 639 000,00	1 589 412,95
Rozdział 2 7	493 000,00	486 250,00
Ogółem	88 365 000,00	87 849 315,22
Dyrekcja Generalna Tłumaczeń		
Rozdział 1 4	9 744 500,00	9 740 875,47
Ogółem	9 744 500,00	9 740 875,47
Dyrekcja Tłumaczeń Konferencyjnych		
Rozdział 1 4	1 880 000,00	1 880 000,00
Ogółem	1 880 000,00	1 880 000,00
Dyrekcja Generalna Biblioteki, Badań i Dokumentacji		
Rozdział 2 7	1 385 000,00	1 384 899,16
Ogółem	1 385 000,00	1 384 899,16
Dyrekcja ds. Protokołu i Wizyt		
Rozdział 2 1	3 000,00	0,00
Rozdział 2 3	11 500,00	5 956,19

(EUR)

Służby	Środki w roku budżetowym	Zobowiązania
Rozdział 2 5	497 000,00	441 117,78
Ogółem	511 500,00	447 073,97
Dyrekcja ds. Komunikacji		
Rozdział 2 5	93 500,00	89 259,12
Rozdział 2 7	150 000,00	150 000,00
Ogółem	243 500,00	239 259,12
Pozostałe służby (sekretariaty sądów, doradca prawny do spraw administracyjnych)		
Rozdział 1 0	295 500,00	295 500,00
Rozdział 1 6	103 371,70	103 368,70
Rozdział 2 3	20 000,00	7 825,00
Rozdział 3 7	54 000,00	30 382,67
Ogółem	472 871,70	437 076,37
Ogółem	357 062 000,00	353 701 351,20

ZAŁĄCZNIK V

WYKORZYSTANIE DOCHODÓW PRZEZNACZONYCH NA OKREŚLONY CEL W 2015 R.

(EUR)

	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2014 r. na 2015 r.	Dochody przeznaczone na określony cel w 2015 r.	Płatności	Anulowanie niepodlegających przeniesieniu dochodów przeznaczonych na określony cel w 2014 r.	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel ⁽¹⁾ z 2015 r. na 2016 r.
1 0 – Członkowie instytucji	1 212,86	0,00	476,55	736,31	0,00
1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	176 416,77	33 389,19	180 347,81	0,00	29 458,15
1 4 – Ogółem inni pracownicy i usługi zewnętrzne	302 937,94	274 450,55	319 975,57	51,23	257 361,69
1 6 – Pozostałe wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	5 058,77	11 165,88	8 819,32	0,00	7 405,33
Tytuł 1 – Osoby pracujące dla instytucji	485 626,34	319 005,62	509 619,25	787,54	294 225,17
2 0 – Budynki i koszty dodatkowe	191 721,75	162 404,94	177 787,30	18 625,68	157 713,71
2 1 – Informatyka, wyposażenie i majątek ruchomy: nabycie, najem i utrzymanie	204 008,94	291 557,41	204 008,94	0,00	291 557,41
2 3 – Bieżące wydatki operacyjne	59 820,97	32 979,77	59 820,97	0,00	32 979,77
2 5 – Zebrania i konferencje	1 211,95	215,70	1 108,88	103,07	215,70
2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	365 642,89	6 937,76	354 707,98	10 934,91	6 937,76
Tytuł 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	822 406,50	494 095,58	797 434,07	29 663,66	489 404,35
3 7 – Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	9 539,58	20 553,50	6 444,60	3 094,98	20 553,50
Tytuł 3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	9 539,58	20 553,50	6 444,60	3 094,98	20 553,50
Ogółem	1 317 572,42	833 654,70	1 313 497,92	33 546,18	804 183,02

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 14 lit. b) rozporządzenia finansowego wewnętrzne dochody przeznaczone na określony cel są przenoszone tylko na jeden rok.